

BIENVENUE DANS NOTRE «KITA»

Informations sur la structure
d'accueil de jour pour enfants



BIENVENUE EN
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
D'ALLEMAGNE
DANS LE LAND DE
BRANDEBOURG
DANS LE

À

DANS LA STRUCTURE
D'ACCUEIL DE JOUR POUR
ENFANTS



Chers parents / Chères personnes ayant la garde des enfants,

En fréquentant notre structure d'accueil de jour pour enfants (Kindertagesstätte en allemand, nous l'appelons Kita), votre enfant obtient une excellente opportunité à son arrivée en Allemagne. Ici, comme la plupart des enfants du land de Brandebourg, votre enfant peut jouer avec d'autres enfants, faire de nombreuses expériences nouvelles et découvrir beaucoup de nouvelles choses et aussi et surtout faire des expériences positives.

Pour vous en tant que famille, que signifie la fréquentation de la structure d'accueil de jour?

Dans la structure d'accueil de jour, l'enfant peut :

- trouver un espace protégé ainsi que l'orientation et la sécurité
- profiter d'un déroulement régulier de la journée (ceci incluant aussi les heures des repas)
- nouer des amitiés avec d'autres enfants
- apprendre plus rapidement la langue allemande par le contact avec des enfants de son âge
- améliorer son bien-être correspondant à son statut d'enfant
- obtenir rapidement de nombreuses incitations pour son propre développement
- faire connaissance d'un nouvel environnement lui offrant de nombreuses choses intéressantes
- bien se préparer à la fréquentation d'une école plus tard

Les parents / personnes ayant la garde des enfants peuvent :

- faire connaissance d'autres parents et enfants et éventuellement nouer de nouvelles amitiés
- échanger leurs idées relatives à leurs enfants et à leur développement avec l'équipe pédagogique
- demander des conseils pour des questions relatives à l'éducation
- faire eux-mêmes parfois quelque chose pour la structure d'accueil de jour (par exemple accompagner les excursions, apporter leur soutien lors de fêtes et de manifestations proposées)
- gagner du temps pour eux-mêmes (par exemple pour fréquenter des cours d'intégration, des cours d'allemand, faire des démarches administratives, s'intégrer sur le marché du travail)

Droit légitime à une place dans une structure d'accueil de jour et dépôt de la demande

Dans le land de Brandebourg également, chaque enfant – quelle que soit son origine - a un droit légitime à une place dans une structure d'accueil de jour à partir de son premier anniversaire. Ceci est également valable pour les enfants de familles demandeuses d'asile et de réfugiés. Elles ont le même droit légitime à une place dans une structure d'accueil de jour que tous les enfants : de la date du premier anniversaire à la fin de la 4ème année scolaire. Les enfants plus jeunes et plus âgés ont un droit d'être admis si la situation familiale ou un besoin particulier d'éducation exige un encadrement dans une structure d'accueil de jour.

Les parents de familles demandeuses d'asile ou de réfugiés et/ou les personnes ayant la garde des enfants de ces familles peuvent, dès qu'ils vivent dans une commune – après leur séjour dans une structure de premier accueil –, demander une place dans une structure d'accueil de jour auprès de l'administration communale / l'administration municipale / l'administration d'intercommunalité. Pour ce qui est de la durée de l'accueil auquel ils ont droit, les principes généraux sont applicables aux enfants de familles de demandeurs d'asile et de réfugiés. Cela signifie que le droit individuel de l'enfant en matière d'instruction, de garde et d'éducation dans une structure d'accueil de jour dépend de la situation familiale ainsi que des besoins de temps des parents / personnes ayant la garde des enfants, toutefois, ce sont au moins 6 heures par jour (4 heures pour les enfants en halte-garderie). Des durées d'encadrement plus longues doivent faire l'objet d'une demande et dépendent des horaires de travail ou de la formation des parents / personnes ayant la garde des enfants. Demandez à vos interlocuteurs de vous aider à remplir la demande.

Les structures d'accueil d'enfants de jour (Kita) – qu'est-ce que c'est ?

L'accueil de jour pour enfants est le terme générique pour la garde d'enfants dans des structures d'accueil de jour, des familles d'accueil de jour et dans des groupes parents-enfants ainsi que dans des haltes-garderies (encadrement des enfants scolarisés après les cours).

Les structures d'accueil de jour sont des lieux d'éducation précoce ouverts à tous les enfants du lundi au vendredi – indépendamment de la religion, de l'origine et de la culture, de l'idéologie, de capacités ou de besoins éducatifs particuliers (par exemple en raison d'un handicap ou d'une maladie chronique). La grande majorité des enfants du land de Brandebourg fréquentent une structure d'accueil de jour à partir de l'âge d'un an et jusqu'à leur scolarisation. Un très grand nombre d'enfants scolarisés vont aussi à la halte-garderie après la fin des cours de l'école primaire.

Les filles et les garçons profitent ensemble et au même titre de l'instruction, de l'encadrement et de l'éducation au sein de groupes structurés en fonction de leur âge. Des pédagogues masculins et féminins ayant suivi une formation qualifiée sont à leur disposition pour cela. Chaque structure d'accueil de jour est dirigée par une ou un responsable. Pendant la dernière année passée dans la structure d'accueil de jour, les enfants sont préparés au passage à l'école primaire. Les enfants scolarisés en primaire peuvent fréquenter une halte-garderie.

Coûts de l'encadrement des enfants dans une structure d'accueil de jour

Les parents/personnes ayant la garde des enfants paient une certaine contribution mensuelle aux coûts de la structure d'accueil de jour. Ce montant dépend des revenus. Il est possible de demander une aide ou une prise en charge des coûts au Jugendamt (service public en charge de l'aide sociale à la jeunesse) si les parents/personnes ayant la garde des enfants n'ont pas de revenus réguliers (ou suffisants).

De plus, ils peuvent demander une aide financière pour les prestations suivantes au titre du « Bildungs- und Teilhabepaket » (BuT, aide à l'instruction et à la participation) :

- › Repas du midi dans la structure d'accueil de jour
- › Excursions organisées par la structure d'accueil de jour
- › Camps de vacances, clubs de sport, école de musique

La direction de la structure d'accueil de jour pour enfants, les services de conseil aux migrants et aux réfugiés ou vos interlocuteurs dans votre lieu d'hébergement vous aideront volontiers à remplir la demande.

Créer de la confiance et de la fiabilité pour tous

L'emploi du temps forme le cadre de notre offre. Des offres pédagogiques alternent avec le jeu libre. Dans notre structure d'accueil de jour, les repas sont pris conjointement et il est tenu compte des besoins individuels de sommeil de chaque enfant.

Sur les panneaux d'information, vous trouverez des informations sur la vie quotidienne de la structure d'accueil de jour ainsi que les dates des manifestations organisées.

Veillez amener votre enfant à l'heure convenue à la structure d'accueil de jour et venir le rechercher ponctuellement. C'est la seule manière pour que la confiance et la fiabilité puissent s'instaurer pour votre enfant ainsi que pour la structure d'accueil de jour. Le mieux est que vous demandiez les horaires convenus à la direction de la structure d'accueil de jour.

Dans notre structure d'accueil de jour, des enfants et des adultes de différentes origines sociales, nationalités et cultures se rencontrent chaque jour. Vous et votre enfant trouverez dans notre structure de la bienveillance et du respect relativement à votre croyance et à votre religion. C'est ainsi qu'à l'occasion, nous intégrons volontiers les parents / personnes ayant la garde des enfants en leur demandant par exemple de raconter des histoires de leur pays d'origine, de faire la cuisine ou de la pâtisserie et de faire des travaux manuels.

Au niveau de l'alimentation, nous veillons à offrir des produits sains et sensibles aux dimensions culturelles. C'est pourquoi nous vous prions de communiquer à la direction de la structure d'accueil de jour quels sont les aliments que votre enfant ne supporte pas ou n'a pas le droit de manger pour des raisons religieuses.

S'il arrive que, pour certaines raisons, un enfant ne peut pas venir à la structure d'accueil de jour, veuillez informer cette dernière à temps. Si votre enfant est malade, gardez-le à la maison pour qu'il puisse se reposer et guérir.

Dans le cas de nombreuses maladies infectieuses, l'enfant a besoin d'une attestation médicale selon laquelle il n'est plus contagieux et est autorisé à réintégrer la structure d'accueil de jour. En font partie



par exemple les oreillons, la rougeole, la rubéole, la varicelle, la scarlatine et les poux. Cette attestation doit être présentée dans la structure d'accueil de jour.

Promotion de l'apprentissage linguistique


À la différence des adultes, les enfants apprennent très vite une langue qui leur est tout d'abord étrangère. Le contact avec des enfants du même âge facilite particulièrement cet apprentissage.

Pendant l'année précédant la scolarisation, nous effectuons une évaluation du niveau linguistique et, si besoin est, votre enfant profite de nouveau d'un soutien particulier.

Toutefois, il est important que votre enfant puisse aussi être fier de sa langue d'origine. C'est pourquoi nous vous recommandons de continuer à parler votre langue familiale avec l'enfant à la maison. Car l'enfant ne peut s'impliquer dans l'apprentissage d'une langue étrangère sans tension et avec curiosité que s'il maîtrise bien sa propre langue, et si elle est acceptée dans son environnement. Notre personnel pédagogique le sait et apportera son soutien à votre enfant. Il vous donnera volontiers des indications pour vous permettre d'aider votre enfant dans son apprentissage de la langue allemande.


Devoirs de notre structure d'accueil de jour et comment les parents / personnes ayant la garde des enfants peuvent nous aider

Notre structure d'accueil de jour peut accompagner votre enfant lors de son intégration dans un nouvel environnement de vie. La structure d'accueil de jour offre les meilleures conditions pour que votre enfant puisse se développer de manière adaptée à un enfant.


Dans le land fédéral de Brandebourg, les  «principes d'éducation élémentaire dans des structures d'accueil de jour pour enfants» forment la base de l'encadrement du travail pédagogique dans des structures d'accueil de jour.


Chaque structure d'accueil de jour décrit les objectifs et les contenus du travail pédagogique dans le cadre d'un concept pédagogique. Ce concept est disponible en langue allemande dans chaque structure d'accueil de jour et peut être lu sur place. N'hésitez pas à nous en parler.

Quand un enfant fréquente une structure d'accueil de jour, il est très important pour l'évolution future que la **période d'acclimatation** soit fructueuse. Pendant cette période, vous restez avec votre enfant dans la structure et regardez comment se passe le quotidien

dans une structure d'accueil de jour. Peu à peu, l'enfant (mais aussi vous-même) acceptez mieux d'être séparés un certain temps. Mais il nous tient à cœur que vous sachiez ce qui suit : nous veillons toujours à faire ce qui est le mieux pour votre enfant. L'enfant détermine la vitesse des processus d'acclimatation. Vous trouverez de plus amples informations sur l'acclimatation dans le prospectus d'information  «La période d'acclimatation- Le début et la base de la garde des enfants pendant la journée». N'hésitez pas à contacter le personnel pédagogique pour parler en détail de la période d'acclimatation – c'est le premier interlocuteur pour votre enfant et vous.

Quand nous nous occupons de votre enfant, nous observons ce qui lui fait plaisir, ce qui suscite sa curiosité et quelles sont ses capacités. Nous mettons toujours **l'enfant avec ses intérêts et ses besoins** au centre de notre travail. C'est la base sur laquelle nous l'aidons dans son développement. Les enfants se sentent en sécurité et en confiance s'ils peuvent jouer sans pression et sans peur. Dans notre structure d'accueil de jour, il n'existe pas de système de notation et, bien évidemment, pas non plus de punitions.

Nous accompagnons chaque enfant **avec la plus grande attention** dans son propre **processus éducationnel**. L'observation et la documentation systématiques par nos pédagogues forment les bases de l'entretien avec votre enfant, de son accompagnement au cours de son développement futur ainsi que celles de l'entretien avec vous. De plus, nous effectuons des observations régulières afin d'identifier des risques pouvant affecter son développement. Vous trouverez de plus amples informations sur ce sujet dans le prospectus  «Les bornes du développement- un instrument de prévention».

Nous cherchons en permanence des possibilités d'instruction stimulantes adaptées aux enfants et mettons ici la curiosité naturelle des enfants, leur envie de tout examiner et explorer à profit. Certains principes dirigent le travail dans notre structure d'accueil de jour. Vous trouverez de plus amples informations dans le prospectus d'information  «Principes de l'instruction élémentaire – Comment apprennent les enfants en bas âge ?».



Vous, en tant que parents / personnes ayant la garde des enfants, êtes pour la structure d'accueil de jour un **partenaire d'éducation** très important car c'est vous qui connaissez le mieux votre enfant. Vous savez par exemple ce qu'il aime manger, comment on peut l'apaiser, quels sont ses jeux préférés, ce qui le touche particulièrement en ce moment, quelles choses sont ou ont été importantes pour votre

enfant. Nous désirons travailler avec vous en tant que parents / personnes ayant la garde des enfants. C'est pourquoi les entretiens avec vous quand vous amenez l'enfant ou venez le rechercher, les entretiens approfondis avec les parents à des dates convenues, les réunions de parents d'élèves ou les cafés pour les parents et bien plus sont pour nous des occasions utiles pour coopérer.

Notre structure d'accueil de jour pour enfants se présente

Coordonnées de la structure d'accueil de jour









Direction de la structure

Adresse de l'autorité responsable









Heures d'ouverture

Heures de fermeture

Structure d'âge Nous accueillons des enfants de l'âge de

 à

 ans.

Vos interlocuteurs pour déposer une demande dans le cadre du droit légitime d'accueil de jour pour enfants :

Les repas suivants sont mis à disposition pour votre enfant :

Petit-déjeuner
Déjeuner
Goûter
En-cas composés de fruits

Notre structure d'accueil de jour est ouverte normalement du lundi au vendredi de

_____ heures à _____ heures.

Vous serez informés à temps si la structure d'accueil de jour est fermée pour cause de vacances ou de formation.

Votre enfant devrait arriver avant _____ heures dans la structure d'accueil de jour pour qu'il ait aussi la possibilité de participer dès le début aux offres régulières et communes de la structure.

Informations et inscription

Le premier interlocuteur dans notre structure d'accueil de jour est le/la responsable

Lors de l'inscription de votre enfant, nous vous prions de nous indiquer ce qui suit :

- › Nom et prénom de l'enfant
- › Date de naissance et sexe
- › Nationalité de l'enfant et des parents/personnes ayant la garde des enfants
- › Nom, prénoms, adresses et numéro de téléphone des parents/personnes ayant la garde des enfants
- › Niveau de développement et état de santé de l'enfant (par exemple handicap, allergies)
- › Certaines capacités (par exemple autres langues, compétences en écriture et en lecture)

Questions et notes



Contacts de la structure d'accueil de jour



Mentions légales :

Le présente prospectus a été réalisé en coopération entre



**Landesverband
Brandenburg e.V.**

AWO Landesverband Brandenburg e.V.
Kurfürstenstr. 31
14467 Potsdam
www.awo-brandenburg.de

Responsable du projet :
Claudia Schiefelbein
Conférencière pour l'accueil de jour pour enfants
claudia.schiefelbein@awo-brandenburg.de



**Landkreis
DAHME-SPREEWALD**
Landkreis Dahme-Spreewald
Reutergasse 12
15907 Lübben (Spreewald)
www.dahme-spreewald.de

Plateforme de plurilinguisme dans
l'arrondissement de Dahme-Spreewald
jugendamt@dahme-spreewald.de

Avec le soutien et l'aide financière du
Ministère de l'instruction, de la jeunesse et du
sport du land de Brandebourg



**LAND
BRANDENBURG**
Ministerium für Bildung,
Jugend und Sport